Организация Объединенных Наций S/PV.3477



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3477-е заседание
Четверг, 8 декабря 1994 года, 15 ч. 45 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Бакурамутса . . . . (Руанда)

Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Ровенски
	Джибути	г-н Олхайе
	Франция	г-н Мериме
	Новая Зеландия	г-н ван Бохемен
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Ас-Самин
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-н Индерферт

Повестка дня

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/1994/1376)

Письмо Генерального секретаря от 7 декабря 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/1395)

94-87399.R

Заседание открывается в 16 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/1994/1376)

Письмо Генерального секретаря от 7 декабря 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/1395)

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы сообщить Совету, что я получил письмо от представителя Анголы, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой и с согласия Совета я приглашаю этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): От имени Совета я приветствую министра иностранных дел Анголы и приглашаю его занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н де Моура (Ангола) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня. Совет собрался в соответствии с пониманием, достигнутым на предшествовавших заседанию Совета консультациях.

На рассмотрение членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), содержащийся в документе S/1994/1376, а также письмо Генерального секретаря от 7 декабря 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности, содержащееся в документе S/1994/1395. На рассмотрение членов Совета также представлен документ S/1994/1396, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предшествовавших заседанию консультаций.

Мне хотелось бы обратить внимание членов Совета на следующие прочие документы: S/1994/1391 - письмо Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 7 декабря 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором содержится текст послания президента Республики Анголы от 5 декабря 1994 года на имя Генерального секретаря; а также документ S/1994/1394 - письмо Постоянного представителя Мали при Организации Объединенных Наций от 7 декабря 1994 года на имя Генерального секретаря, в котором содержится текст послания президента Мали в адрес Генерального секретаря.

Сейчас я предоставляю слово первому оратору - министру иностранных дел Анголы Его Превосходительству г-ну Венансиу де Моуре.

Г-н де Моура (Ангола) (говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией): Мне особенно отрадно, что я могу выступить в Совете сейчас, когда в Анголе сохраняется спокойная ситуация.

Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас от имени правительства Республики Анголы и от себя лично с вступлением в этом месяце на пост Председателя этого важного органа, который сегодня вновь рассматривает положение в Анголе.

Мне хотелось бы поблагодарить посла Мадлен Олбрайт за напряженную работу в прошлом месяце.

Мне также хотелось бы вновь выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его усилия, которые привели к подписанию Лусакского протокола об установлении мира в Анголе.

Нам хотелось бы особо отметить работу Специального представителя Генерального секретаря г-на Алиуна Блондэна Бея, чьи дипломатические усилия, мудрость и терпение позволили успешно завершить в Лусаке процесс переговоров после длившихся 12 месяцев сложных и трудных

переговоров. В ходе переговоров г-н Бей, действуя беспристрастно, твердо и самоотверженно, как того требовало завершение работы над Лусакским протоколом, продемонстрировал глубокое знание ситуации в Африке и характерных особенностей ангольцев. Мы хотели бы искренне воздать должное г-ну Бею, который столь эффективно представлял Генерального секретаря и косвенным образом весь Совет, и призвать его впредь действовать столь же динамично на данном этапе осуществления Лусакского протокола.

Мы также выражаем нашу признательность трем государствам-наблюдателям - Португалии, Российской Федерации и Соединенным Штатам Америки - за важный вклад в работу сторон ангольского конфликта и в деятельность г-на Бея по достижению консенсуса в Лусаке.

Наконец, я хотел бы выразить признательность ангольского правительства и народа правительству Замбии, особенно президенту Фредерику Чилубе, за то, что в течение года эта страна играла роль принимающей страны для процесса мирных переговоров по Анголе и незаметно, но эффективно участвовала в обеспечении успеха процесса переговоров.

Процесс переговоров, направленный на восстановление мира в Анголе, был затяжным, трудным и сложным, как все мы и ожидали. Если мы оглянемся назад, то вспомним, что предпринимались различные попытки урегулировать конфликт в Анголе мирным путем. Достаточно вспомнить встречи в Накуру и Момбасе, Кения, в Альворе, Португалия, Гбадолите, Заир, в Бисессе, Португалия, в Намибе, Ангола, в Аддис-Абебе, Эфиопия, в Абиджане, Кот-д'Ивуар, и, наконец, в Лусаке, Замбия. Несмотря на усилия правительства и международного сообщества, которое представляет Совет Безопасности, только сейчас, по-видимому, потенциально осуществляется стремление ангольского народа жить в мире.

С 20 ноября ангольцы говорят "нет" продолжению разрушительной войны, которая привела к тому, что сотни тысяч людей погибли, тысячи других были искалечены, свыше 3 миллионов человек оказались перемещенными лицами, появились тысячи беженцев и сирот и была разрушена значительная часть экономической и социальной инфраструктуры страны.

Мое правительство всегда обращало внимание международного сообщества - и в частности Совета Безопасности - на опасность для мирного процесса попыток навязать нереалистичные формулы, совершенно игнорирующие исход выборов, Бисесские соглашения и резолюции этого Совета в отношении мирного процесса.

Эти попытки побудили Совет Безопасности ввести впервые в своей истории эмбарго на поставки оружия и горючего политической и военной организации и угрожать введением новых санкций, если эта организация не продемонстрирует готовность пойти на переговоры. Воздействие этой меры было действительно позитивным с нашей точки зрения, поскольку оно способствовало ускорению процесса переговоров и предотвратило дальнейшее использование тактики проволочек.

В результате давления со стороны Совета Безопасности те, кто верит в войну, как в средство урегулирования политических споров, оказались вынужденными последовать по пути диалога, который возобладал над силой оружия. Сейчас мы подписали соглашение, такое соглашение, которое должно быть реализовано и строго выполнено. Сегодня здесь мы от имени нашего правительства хотим подтвердить это.

Лусакские переговоры только что подтвердили то, за что всегда выступало правительство Анголы, а именно: что не существует военного способа урегулирования возникшего после выборов кризиса в Анголе, что настоятельно необходимо защищать демократию и что должно быть найдено справедливое решение, такое решение, которое учитывало бы результаты выборов и привело к созданию условий для обеспечения подлинно национального примирения. Исходя из этой цели, правительство Анголы продемонстрировало большую гибкость и сделало много уступок. Мы согласились вести переговоры, даже несмотря на то, что часть нашей национальной территории все еще незаконно оккупирована. Более того, мы согласились расширить участие УНИТА в составе правительства на всех уровнях в условиях мира.

Эти и другие проявления гибкости, которые наблюдал Совет, стали важными факторами, содействовавшими ускорению процесса переговоров, который 20 ноября завершился подписанием

Лусакского протокола между правительством и УНИТА.

Лусакский протокол представляет собой начало важного этапа в окончательном урегулировании внутреннего конфликта в Анголе, создавая, по сути, уникальную возможность полностью устранить опасность возврата к войне. Он также прокладывает путь для нормальной деятельности демократических институтов без участия вооруженных политических партий, как и в любом другом демократическом обществе цивилизованного мира.

Важно подчеркнуть, что Лусакский протокол - это не просто обязательство в отношении ангольского народа и международного сообщества, это документ, который возлагает на нас, ангольцев, политический, правовой и моральный долг раз и навсегда отказаться от языка вооруженной конфронтации в урегулировании наших проблем. Подписание Лусакского протокола также предполагает соблюдение законов Анголы и уважение демократических институтов страны на основе равенства всех других политических партий в многопартийном ангольском обществе.

Строгое соблюдение этих принципов создаст конкретные условия, необходимые для подлинно национального примирения, и приведет к политической стабильности и экономическому возрождению нашей страны. Правительство Анголы глубоко привержено осуществлению этих целей, и мы хотим верить в то, что УНИТА тоже действует в таком же духе, особенно что касается ее практических деяний.

Нынешний этап осуществления Лусакского протокола требует от международного сообщества и от Совета Безопасности, в частности, твердой и беспристрастной позиции, с учетом того, что Ангола и ее правительство являются законными членами этого сообщества. Прошлый опыт требует исключительной бдительности с нашей стороны, если мы хотим избежать повторения ошибок и недостатков, которые имели место в прошлом, таких, как бесконтрольное распространение оружия и боеприпасов, что привело к наращиванию огромных арсеналов УНИТА в наших городах.

Как заявил президент Жозе Эдуарду душ Сантуш:

"Правительство и Организация Объединенных Наций должны на сей раз эффективно и согласованно взять на себя соответствующие обязательства и быть готовыми предотвратить преднамеренные нарушения и принудительно восстановить правопорядок в случае каких-либо нарушений мирных соглашений".

Для международного сообщества настоятельно необходимо проявлять благоразумие, с тем чтобы ни при каких обстоятельствах не использовались какие-либо новые предлоги для того, чтобы воспрепятствовать строгому выполнению соглашения о выводе, возвращении в казармы, разоружении и введении в состав Национальной армии всех военных формирований УНИТА, с последующим расформированием излишков вооруженных сил.

Важным фактором успеха в процессе установления мира в Анголе является создание конкретных условий для осуществления этих соглашений. С этой целью мы просим создать в Анголе соответствующий механизм Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается материально-технического обеспечения и военных сил КМООНА III, способных эффективным образом осуществлять контроль за прекращением огня, а также за выводом, расквартированием, разоружением и демобилизацией войск УНИТА. Создание надлежащей материально-технической базы, строительство временных казарм, обеспечение этой операции транспортом и связью имеют исключительно важное значение для успешного претворения в жизнь Лусакского протокола.

Мы считаем, что единственным способом помочь демобилизованным отказаться от мысли о войне и найти свое место в гражданской жизни явится создание программ социальной реинтеграции. С этой целью важно, чтобы международное сообщество поддержало в финансовом и других отношениях правительство Анголы, выполняющее вместе с Организацией Объединенных Наций огромную и сложную задачу, которую оно должно стремиться решить в рамках осуществления Лусакского протокола.

Хотя мы и уверены в том, что успешное претворение в жизнь соглашений в Лусаке будет в конечном счете зависеть от проявления твердой

политической воли и доброй воли сторон, подписавших Лусакский протокол, верно также и то, что Организация Объединенных Наций располагает адекватными средствами для пресечения тех, кто, возможно, пожелает идти в обратном направлении, что было продемонстрировано в различных резолюциях, принятых Советом Безопасности за последние два года.

Процесс мирных переговоров в Анголе находился в поле пристального внимания Совета Безопасности, который посвятил ему десятки официальных заседаний и бесчисленное количество неофициальных заседаний. Совет единогласно принял 16 резолюций по этому вопросу. Уже одно это свидетельствует о приверженности Совета этому процессу, равно как и о его масштабах и сложности. Эти действия Совета Безопасности были предприняты с целью помочь ангольскому народу найти пути выхода из войны, и будет приятно осознавать, что отныне усилия Совета будут направлены на оказание ангольцам помощи в деле сохранения и укрепления мирного процесса и в восстановлении их страны. Правительства, которые вы здесь представляете, могут также сыграть очень важную роль в этом процессе как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях. В этой связи оперативное развертывание КМООНА III явится важным вкладом в дело консолидации мира и не допустит, чтобы соглашения, которых удалось достичь большой ценой, ставились под угрозу или нарушались.

Мое правительство обеспокоено тем, что чрезмерная растянутость по времени подписания соглашения, вступления в силу прекращения огня и прибытия первого контингента "голубых касок", как это предусмотрено в сегодняшнем проекте резолюции, может поставить под угрозу соблюдение графика осуществления различных этапов соглашения. Лишь по прошествии четырех-шести месяцев после принятия сегодняшнего проекта резолюции КМООНА III станет реальностью в Анголе.

В результате мы считаем, что размещение наблюдателей Организации Объединенных Наций во всех зонах территории Анголы, и прежде всего в наиболее чувствительных районах, включая те, которые до сих пор находятся под контролем УНИТА, является абсолютно безотлагательным делом, призванным гарантировать эффективность выполнения Лусакского протокола. Мы хотели бы подчеркнуть, что, несмотря на то, что мандат КМООНА II был продлен до 8 февраля 1995 года, комплектование, определение полномочий и начало развертывания новой миротворческой миссии - КМООНА III, - в связи с чем мое правительство возражает против включения в нее контингентов из тех стран, которые прямо или косвенно были вовлечены в ангольский конфликт, - должны иметь место до окончания этого периода, как только на местах будут созданы условия для начала их постепенного развертывания.

Действительно, прекращение огня в Анголе с момента вступления в силу де-юре 22 ноября этого года в целом соблюдается. Повторное размещение наблюдателей КМООНА II в городах Уамбо, Луене, Менонге, Сауримо и Уиже подтверждает этот факт. В то же время присутствие в ангольской столице, по состоянию на прошлое воскресенье, делегации УНИТА, входящей в состав Совместной комиссии, придает большую уверенность в успехе ангольского процесса.

Долгий и кровопролитный конфликт оставил глубокие раны в жизни ангольского народа, многие из которых нельзя залечить. Однако мы осознаем, что только дух терпимости, свободный от обид и актов ненависти и мести, позволит нам избежать новых конфликтов и гарантировать стабильность в стране. С этой целью парламент Анголы провел недавно в жизнь закон о предоставлении амнистии за все преступления, совершенные против государственной безопасности, и другие преступления, связанные с этим, которые были совершены в контексте военного конфликта, вспыхнувшего после выборов.

Эта мера, наряду со связанными с ней юридическими гарантиями, будет в значительной мере способствовать укреплению взаимного доверия. Следовательно, воссоздание государственной администрации в незаконно оккупированных ранее районах, а также нормальное функционирование государственных институтов на всех уровнях явится важной гарантией защиты и уважения гражданских и политических прав всех граждан.

Республика Ангола, будучи правовым государством, и впредь будет заботиться о том, чтобы все политические силы, включая УНИТА, могли свободно осуществлять свою деятельность в

соответствии с конституцией и другими действующими в стране законами.

Гуманитарная ситуация в моей стране продолжает оставаться весьма ненадежной из-за трагических последствий войны, несмотря на значительные усилия правительства и международных гуманитарных организаций.

Теперь, когда война завершилась, перед правительством встали серьезные задачи в социальной и гуманитарной сферах: социальная реинтеграция подлежащих демобилизации солдат сил УНИТА, многосторонняя поддержка миллионов перемещенных лиц и беженцев, возвращающихся к своим очагам, восстановление основных инфраструктур, разоружение и другие вопросы. Мы надеемся заняться их решением, рассчитывая на постоянную поддержку международного сообщества.

Эта операция является широкомасштабной, поскольку она не будет исключать представителей УНИТА и других политических партий на всех уровнях, которым правительству необходимо будет уделить особое внимание в контексте подлинного национального примирения. Соответственно, мы не намерены давать повода для разочарований и обид, которые могут стать основными причинами возникновения беспорядков. Мы полагаем, что, только памятуя об этом аспекте, мы сможем гарантировать окончательное прекращение войны в Анголе и успешное претворение в жизнь мирных соглашений, которых удалось достичь такими огромными усилиями.

Предстоящий этап мирного процесса требует удвоенных усилий по мобилизации финансовых средств, что является непременным условием для преодоления стоящих перед нами трудностей. В сложившихся ныне обстоятельствах правительство не в состоянии взять на себя в одиночку это тяжкое бремя. Вот почему международное сообщество призвано внести активный вклад, аналогичный тому, который оно внесло во время периода боевых действий.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз поблагодарить учреждения Организации Объединенных Наций, правительства всех стран мира и особенно правительства представленных здесь стран, а также неправительственные организации за щедрую поддержку, оказанную нуждающемуся ангольскому народу, и воздать должное всему персоналу, участвующему в гуманитарных операциях по оказанию помощи, зачастую с риском для жизни.

Подписание Лусакского протокола открыло новую, важную страницу в истории Анголы, и должно быть сделано все, чтобы его не постигла та же судьба, которая постигла предыдущие мирные предложения.

Правительство и впредь будет действовать добросовестно и не ослабит своих усилий, до тех пор пока мир, стабильность и подлинная демократия не станут в Анголе реальностью.

В заключение я должен еще раз выразить признательность членам Совета от себя и от моего правительства за ту напряженную и эффективную работу, которая была ими проведена в отношении конфликта в Анголе, и особенно выразить признание тем, кто прилагал самые напряженные усилия, для того чтобы реальная обстановка в Анголе была проанализирована с большим пониманием и транспарентностью.

Я хотел бы также выразить признательность членам Совета за их работу по подготовке проекта резолюции, который сегодня должен быть принят. Мы и впредь будем полагаться на их мудрость, до тех пор пока не будет найдено окончательное решение конфликта в Анголе.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел Анголы за его теплые слова, сказанные в адрес Совета и в мой адрес.

Как я понимаю, Совет готов к проведению голосования по рассматриваемому проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас я предоставлю слово членам Совета, которые хотят сделать заявления до голосования.

Г-н Гамбари (Нигерия) (говорит по-английски): Я хотел бы начать с того, чтобы выразить признательность Его Превосходительству г-ну Венансиу де Моуре, министру иностранных дел

Анголы, и искренне поблагодарить его за очень важное заявление в Совете.

За последнее время в Анголе произошли значительные изменения, наиболее важным из которых является подписание Лусакского протокола, который основывается на Соглашениях об установлении мира. Мы приветствуем этот шаг и надеемся на то, что стороны возьмут на себя обязательства в полной мере и честно выполнять положения этого Протокола в интересах национального примирения, мира, безопасности и социально-экономического развития страны. Как страна, которая принимала активное участие в содействии мирному решению конфликта в Анголе, Нигерия не может не выразить еще раз свое удовлетворение и радость в связи с подписанием этого Протокола, который, на наш взгляд, представляет собой важную меру по укреплению доверия между сторонами.

В этой связи моя делегация искренне приветствует блестящую работу посла Блондэна Бея, Специального представителя Генерального секретаря и главного военного наблюдателя КМООНА II. Воздавая должное Организации Объединенных Наций за ее неустанные усилия по продвижению мирного процесса в Анголе, мы хотели бы также официально заявить, что персонал Организации Объединенных Наций вынужден был работать в чрезвычайно трудных условиях, но мы хотели бы тем не менее просить сохранить присутствие Организации Объединенных Наций и даже усилить его, поскольку подписание Протокола является важным первым шагом в процессе обеспечения прочного мира в Анголе.

Рассматриваемый проект резолюции отражает нынешнее состояние дел в Анголе, предусматривает последующую роль для Организации Объединенных Наций в постконфликтном процессе миростроительства и строится на надежде, что нынешнее состояние прекращения огня будет сохраняться по всей стране. В этой связи моя делегация считает, что полное восстановление численности КМООНА II до ее прежнего уровня будет не только уместным, но также и явным проявлением намерений Организации Объединенных Наций и далее оказывать всяческую помощь. Восстановление численности КМООНА II до ее прежнего уровня, на наш взгляд, должно быть начато в ближайшее время и осуществлено безотлагательно.

Моя делегация приветствует обязательства, взятые на себя двумя сторонами в соответствии с Лусакским протоколом в отношении прекращения огня, вывода, расквартирования и разоружения всех войск УНИТА; разоружение гражданского населения; завершение формирования национальной армии и полиции; национальное примирение и завершение процесса выборов. В этом контексте мы ожидаем, что КМООНА III будет участвовать в окончательной фазе национального примирения и восстановлении прочного мира в Анголе. По этой причине мы считаем, что планирование контингента и необходимые консультации со странами, предоставляющими контингенты, в настоящее время или в будущем должны проводиться более интенсивно.

Между тем моя делегация приветствует продление мандата КМООНА II до 8 февраля 1995 года. Мы также призываем все стороны в Анголе предпринять все необходимые меры для обеспечения охраны и безопасности всего международного персонала в Анголе. Прежде всего моя делегация решительно призывает все стороны в Анголе использовать эту исключительно важную возможность для достижения прочного мира в этой стране. Народ Анголы слишком долго ждет установления в своей стране прочного мира, чтобы иметь возможность возобновить и продолжить нормальную жизнедеятельность и пользоваться благами социального и экономического развития своей страны. Его нельзя более разочаровывать.

Моя делегация поддерживает проект резолюции, содержащийся в документе S/1994/1396, и будет голосовать за него.

Г-н Олхайе (Джибути) (говорит по-английски): Моей делегации чрезвычайно приятно приветствовать в Совете Безопасности министра иностранных дел Анголы г-на Венансиу де Моуру; мы благодарим его за чрезвычайно важное заявление. Нам также очень приятно видеть сегодня с нами г-на Алиуна Блондэна Бея, специального представителя Генерального секретаря. Мы хотели бы выразить нашу глубочайшую признательность г-ну Бею, который во время этого периода чрезвычайно трудных переговоров проявил смелость, редкую мудрость, преданность и целеустремленность.

Историческое соглашение, подписанное в Лусаке, Замбия, 20 ноября 1994 года между правительством Анголы и Национальным союзом за полную независимость Анголы (УНИТА), является подтверждением воодушевляющих изменений в Анголе. Мы также с большим интересом ознакомились с докладом Генерального секретаря от 4 декабря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) и его оценкой положения в этой стране. Вместе с его письмом от 7 декабря 1994 года в адрес Председателя Совета Безопасности доклад усиливает ощущение, что положение в Анголе изменилось и что имеется искреннее желание всех сторон завершить трудный путь к прекращению огня, миру, национальному примирению и стабильности. Если это действительно так, то рассматриваемый проект резолюции в отношении продления мандата КМООНА II и расширения масштабов помощи Анголе со стороны Организации Объединенных Наций на начальном этапе переходного периода заслуживает поддержки.

Без сомнения, хотя мы и проходили дорогой мирного договора в Анголе ранее - дважды до этого, и фактически в последнее время прошли весь путь к выборам, - существуют некоторые оговорки. Совершенно очевидно, что необходимы гарантии того, что военные действия на самом деле остановлены и соблюдается прекращение огня. Кроме того, хотя через своих помощников и в официальных сообщениях г-н Савимби и выразил свою поддержку Соглашению, нет сомнения в отношении того, что его присутствие и личное одобрение необходимы для того, чтобы смягчить сохраняющуюся озабоченность его армии и сторонников. Тяжелые бои вплоть до дня подписания, мы надеемся, не поставят под сомнение готовность г-на Савимби убедить свои вооруженные формирования сложить оружие и приступить к процессу национального примирения. Безусловно, на данном этапе они почувствуют его настрой, поэтому очень важно, чтобы он сделал это. Предстоит большая работа с целью разъединить силы и разоружить их, восстановить армию и правительство и выполнить соглашения в отношении заключительного этапа процесса выборов 1992 года.

К счастью, в резолюции 952 (1994) мы заложили основу для достаточного присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе во время начального периода мирного этапа, чтобы избежать некоторых недостатков, которые мешали нашим усилиям во время последнего этапа установления мира и проведения выборов. Учитывая то недоверие, которое все еще существует между двумя сторонами, ряд сохраняющихся вопросов в отношении последних выборов и отсутствие разоружения, Совет должен обеспечить такую ситуацию, при которой Генеральный секретарь и КМООНА II будут иметь необходимые силы и поддержку, чтобы эффективно осуществлять контроль за процессом прекращения огня и выборами.

Все же мы все будем руководствоваться политической волей, проявляемой самими ангольцами. Лишь тогда, когда будет очевидно, что соблюдается прекращение огня и предпринимаются конкретные шаги к национальному примирению, международное сообщество сможет считать, что оно приняло все необходимые меры, чтобы эффективным образом помочь ангольцам. Без политической воли и добросовестности весь процесс останется ненадежным и нестабильным.

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что оказание гуманитарной помощи, хотя оно и подвергается воздействию в результате тяжелых боев, в целом достигает цели. Мы надеемся, что сможем избежать любой крупной беды до того времени, когда ангольским правительством будут предприняты меры по решению многих проблем и устранению разрушений, вызванных затянувшейся гражданской войной. К счастью, комплексная программа по разминированию страны стала осуществляться, и ведется сбор необходимой информации.

Как отмечает Генеральный секретарь, обе стороны должны продолжать самым тщательным образом соблюдать прекращение огня на местах, иначе весь процесс может начаться снова. Конкретные шаги по укреплению доверия должны предприниматься обеими сторонами и лично их руководителями. Ангола, вместе с остальной частью юга Африки, обладает потенциалом для создания лучшего будущего, поскольку это богатая страна, расположенная в многообещающем регионе. Еще один ложный сигнал тревоги может стать опасным в данный момент - это факт, который, без сомнения, осознается всеми.

Моя делегация поэтому полностью поддерживает рассматриваемый проект резолюции.

Основной его целью является восстановление численности КМООНА II до ее прежнего уровня и продление ее мандата на следующий двухмесячный период, чтобы дать Генеральному секретарю достаточное количество времени как для обеспечения прекращения огня, так и для завершения планирования контингента для возможных операций по поддержанию мира. Мы надеемся, что все пройдет хорошо, и желаем народу Анголы прочного мира, стабильности и процветания.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Мне доставляет удовольствие приветствовать министра иностранных дел Республики Ангола уважаемого г-на де Моуру и поблагодарить его за важное и интересное выступление в Совете Безопасности. Мы также рады видеть сегодня здесь, среди нас, уважаемого г-на Бея, Специального представителя Генерального секретаря, который внес большой личный вклад в восстановление мирного процесса в Анголе и продолжает содействовать позитивным процессам в этой стране.

В России, приложившей в тесном взаимодействии с Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и партнерами по "тройке" наблюдателей немало усилий для успешного продвижения ангольского урегулирования, с глубоким удовлетворением воспринято подписание Лусакского протокола и вступление в силу прекращения огня. Преодолен важнейший рубеж на пути к прекращению братоубийственной войны на многострадальной ангольской земле, к достижению национального примирения, и мы искренне поздравляем народ Анголы с этим знаменательным событием. Как сказано в обращении Президента Б.Н. Ельцина в связи с подписанием Лусакского протокола, этот документ олицетворяет торжество политического разума над бессмысленностью жертв и разрушений, которые несет война.

В Москве искренне желают, чтобы взаимопонимание между ангольскими сторонами, достигнутое в Лусаке, переросло в ходе реализации подписанных соглашений в глубокое взаимное доверие. Мы убеждены, что установление прочного мира в Анголе станет возможным только в результате строгого выполнения обеими сторонами взятых на себя обязательств. Особое значение имеет неукоснительное соблюдение ими соглашения о прекращении огня. Мы также настоятельно призываем правительство Анголы, и особенно, УНИТА проявить должную политическую волю и, в частности, не откладывая, завершить переговоры по оставшимся неурегулированным в Лусаке военным вопросам, что имеет важное значение для успеха мирного процесса.

Российская делегация уверена, что Совет Безопасности примет единогласно проект резолюции о продлении мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) до 8 февраля 1995 года. Проект резолюции четко ориентирует правительство Анголы и УНИТА на конструктивное взаимодействие на основе Бисесских соглашений и Лусакского протокола. Со своей стороны, как следует из проекта резолюции, Организация Объединенных Наций готова оказать Анголе необходимое содействие в обеспечении контроля за эффективным выполнением соглашения о прекращении огня. В этой связи мы придаем важное значение решению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о начале развертывания дополнительного персонала Организации Объединенных Наций и о скорейшем восстановлении численности КМООНА II до ее прежнего уровня.

Российская делегация считает важным, чтобы направление персонала Организации Объединенных Наций в Анголу осуществлялось оперативно, с незамедлительным развертыванием наблюдательных постов на местности. На наш взгляд, это станет важным шагом к укреплению климата доверия, дефицит которого все еще пока ощущается в Анголе, и что этот шаг окажет сдерживающее воздействие на обе ангольские стороны, снизит вероятность сбоев в нормализации обстановки. При этом мы ожидаем, что правительство Анголы и УНИТА примут должные меры для обеспечения безопасности международного персонала и дадут соответствующие гарантии.

Важным аспектом проекта резолюции является то, что она посылает ангольским сторонам ясный сигнал о готовности Совета Безопасности уже в ближайшей перспективе перейти к еще более активной и масштабной роли Организации Объединенных Наций по содействию успешному развитию мирного процесса, разумеется, при наличии благоприятной ситуации в Анголе.

Со своей стороны Российская Федерация будет всемерно способствовать этому, в том числе и путем направления в Анголу своих военных наблюдателей.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, представленный в документе S/1994/1396.

Голосование проводится поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-французски): За данный проект резолюции было подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 966 (1994).

Сейчас я приглашаю выступить тех членов Совета, которые желают выступить после голосования.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением в должность Председателя Совета Безопасности в декабре месяце. Мы совершенно уверены, что Вы будете спокойно и эффективно руководить нашей работой, и мы хотим заверить Вас в том, что Вы можете положиться на нашу безусловную поддержку и рассчитывать на сотрудничество со стороны моей делегации. Я также хотел бы поблагодарить Вашего предшественника г-жу Мадлен Олбрайт и ее помощников за хорошо выполненную работу в ходе напряженного ноября месяца.

Мы прослушали с большим вниманием всеобъемлющее заявление Его Превосходительства г-на Венансиу де Моура, министра иностранных дел Анголы. Его ясное и понятное выступление способствует лучшему пониманию очень сложного положения, в котором находится его страна на этом очень важном этапе. Его слова представляют собой дополнительное свидетельство неуклонной приверженности его правительства работе по достижению целей мира и национального примирения.

Я также хотел бы выразить признание моего правительства того факта, что президент Жозе Эдуарду душ Сантуш неуклонно проводит политику, направленную на достижение мира. Политическая мудрость и осуществляемое им руководство, которые он продемонстрировал в качестве главы своего правительства в ходе процесса, который привел к подписанию Лусакского протокола, поставили его в один ряд с наиболее выдающимися государственными деятелями своего континента.

Мы также выражаем благодарность Специальному представителю Генерального секретаря за его постоянный и энергичный оптимизм, который он проявлял даже тогда, когда казалось, что переговоры заходят в тупик. Его глубокие знания ситуации и его понимание сложностей ангольского конфликта сделали д-ра Бея центральной фигурой на этих переговорах. И он заслуживает нашего полного признания.

Два десятилетия войны в Анголе оказались дорогой ценой, которую пришлось заплатить гражданскому населению, и эти годы привели к гуманитарному кризису огромных масштабов. Бразильцы связаны с ангольцами общими историческими, культурными и наследственными узами. У нас существуют особые, интенсивные взаимоотношения, которые должны и далее укрепляться, после того как братская страна выйдет на путь давно заслуженного мира, стабильности и экономического и социального развития. Именно в силу этих причин Бразилия с особым интересом следит за развитием политического процесса в Анголе.

Правительство Бразилии с чрезвычайным воодушевлением восприняло подписание Лусакского протокола. Этот документ представляет собой возможность для восстановления прочного мира путем национального примирения. В ходе этого затяжного процесса были моменты, когда мы испытывали потрясения в связи с огромными человеческими страданиями ангольского народа и трагическим результатом войны, продолжавшейся в течение двух десятилетий. Были моменты, когда мы с горечью чувствовали, что мир казался такой смутной, почти недосягаемой целью. Были моменты, когда нас расстраивал ход событий, когда за одним небольшим шагом вперед в направлении мира следовали два шага назад в направлении военной

конфронтации, таким образом еще более удаляя перспективу достижения мира.

После неудачного срыва Бисесских соглашений, было проведено несколько встреч в различных городах, но все они не привели к позитивным результатам. Однако сейчас появились надежда и оптимизм, и мы уверены, что недавняя серия событий решительно указывает в направлении новой главы в истории Анголы. Со времени подписания Протокола в столице Зимбабве согласованное прекращение огня соблюдалось без каких-либо больших инцидентов. С обеих сторон были даны публичные заверения в отношении стремления к целям мира и национального примирения. В Луанде состоялись запланированные встречи Совместной комиссии, символизирующие новые времена. Есть сообщения о запланированной встрече между президентом Жозе Эдуарду душ Сантушем и г-ном Жонасом Савимби.

Лусакский протокол завершает длительный и напряженный цикл, начавшийся в прошлом, когда УНИТА начал признавать законность Соглашений об установлении мира и, в частности, законность проведенных в 1992 году выборов, проводившихся под наблюдением Организации Объединенных Наций. Резолюция, которую мы только что приняли, далека от того обычного делового типа решения. Она отражает сильное желание членов Совета и международного сообщества в целом обеспечить дальнейший вклад со стороны Организации Объединенных Наций в мирный процесс в Анголе на этом очень важном этапе.

Мы не просто технически продлили срок мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) на два месяца. Мы признали решение Генерального секретаря в отношении развертывания дополнительного персонала КМООНА II до его прежней численности. На данном этапе мы предусматриваем расширенное присутствие Организации Объединенных Наций в период после подписания протокола в Лусаке.

Бразилия последовательно выступала за присутствие Организации Объединенных Наций в Анголе, целью которого является увеличение перспектив мирного урегулирования и национального примирения. Мы исходим из того, что операции Организации Объединенных Наций ведутся от имени всей Организации, а не только Совета Безопасности. В этой связи в ходе рассмотрения этого вопроса в Совете позицию Бразилии определяли два основных принципа.

С одной стороны, мы выступаем за то, чтобы операции по поддержанию мира были направлены на уменьшение напряженности и содействовали достижению мира в региональных конфликтах, которые представляют собой угрозу для мира и стабильности во всем мире. С другой стороны, мы постоянно выступаем за необходимость обеспечения абсолютной беспристрастности таких операций, для того чтобы обеспечить успешное выполнение мандатов, в рамках которых они уполномочены действовать. Эти операции призваны оказывать содействие в выполнении соглашений, которые эти стороны добровольно взяли на себя.

Усилия дипломатического характера, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций с ноября месяца прошлого года, привели к подписанию Лусакского протокола. Сейчас международному сообществу необходимо одобрить расширенное присутствие Организации Объединенных Наций в Анголе.

Уроки недавнего прошлого показали, что, для того чтобы такие операции были эффективными, они должны быть соответствующим образом оснащены и укомплектованы. Важным является также тот факт, что утверждение и фактическое развертывание этих сил не должно подвергаться неоправданным задержкам. Международное сообщество не может упустить эту уникальную возможность для утверждения прочного мира в Анголе.

Мир в Анголе венчает собой успешный процесс, начатый в Южной Африке и продолжающийся сейчас в Мозамбике. Однако некоторые операции на других континентах не достигли еще таких же позитивных результатов. Бразилия уже выражала свою готовность предоставить военный персонал, необходимый для целей поддержания мира.

Мы просим Генерального секретаря как можно быстрее подготовить свои рекомендации в отношении нового мандата для новых операций Организации Объединенных Наций в Анголе. Мы призываем Совет Безопасности безотлагательно рассмотреть такие рекомендации, как только они

поступят. Мы искренне надеемся, что Генеральный секретарь сделает все возможное для того, чтобы представить необходимый доклад заблаговременно, до 8 февраля, с тем чтобы Совет Безопасности смог бы принять незамедлительно решение, необходимое для развертывания КМООНА III. Хотел бы добавить, что любая задержка повлечет за собой срыв осуществления Лусакского протокола и возникновение в связи с этим нежелательных рискованных ситуаций.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Бразилии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Ли Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация хотела бы поприветствовать министра иностранных дел Анголы и поблагодарить его за важное выступление. Китайская делегация также хотела бы приветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Бея.

Правительство Китая постоянно с вниманием следило за ходом мирного процесса в Анголе и с глубоким сочувствием относилось к страданиям, которые испытывал народ Анголы в ходе последних войн. Поэтому мы поддерживали две ангольские стороны в их усилиях по прекращению войны и достижению национального примирения на основе переговоров. Мы с удовлетворением отмечаем, что ангольское правительство и УНИТА, при содействии Организации Объединенных Наций и других сторон, официально подписали Лусакский протокол и достигли договоренности о прекращении огня, что дало надежду не только на прекращение 19-летней гражданской войны, но и имеет большое значение для достижения мира и стабильности в южной части Африки.

Хотя был достигнут значительный прогресс в мирном процессе в Анголе, мы отмечаем, что по-прежнему время от времени происходят военные столкновения между двумя ангольскими сторонами, а гуманитарная ситуация остается серьезной. Если эта ситуация будет сохраняться, то успешное выполнение Лусакского протокола может сорваться, а мирный процесс в Анголе может не увенчаться успехом в результате того, что не будут предприняты завершающие усилия. Вряд ли международное сообщество хотело бы стать свидетелем этого.

Мир и стабильность - это основа национальной стабильности и благосостояния народа. Твердая решимость обеих сторон в Анголе сложить оружие и вступить на путь национального примирения отвечает долгосрочным принципиальным интересам ангольского народа, а также общим чаяниям международного сообщества. Однако практическое осуществление Протокола требует постоянной сильной политической воли обеих сторон, настоятельная задача которых заключается в том, чтобы незамедлительно прекратить все военные действия и создать условия для национального примирения. Мы призываем руководителей обеих партий встретиться как можно скорее, чтобы урегулировать остающиеся между ними разногласия посредством диалога и внести вклад в дело прочного мира и стабильности в Анголе.

Принятая сегодня резолюция свидетельствует о решимости Совета Безопасности продолжать поддержку ангольского мирного процесса, а также готовности международного сообщества и впредь предпринимать усилия по содействию достижению национального примирения и восстановления мира и стабильности в Анголе в скорейшее время, что поставит на прочные рельсы дело реконструкции и экономического восстановления.

В этой связи Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) проделала огромную работу и сыграла важную роль. Правительство Китая оказывало и будет впредь оказывать свою полную поддержку. Действуя в этом духе, делегация Китая проголосовала за только что принятую резолюцию.

Г-н Карденас (Аргентина) (говорит по-испански): Позвольте мне прежде всего приветствовать здесь министра иностранных дел Анголы г-на Венансиу де Моуру в тот момент, когда Совет Безопасности подтверждает свою приверженность и готовность продолжать поддержку мирного процесса в его стране.

В то же время мы выражаем признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю, неутомимому д-ру Бею, за участие в этом процессе. Мы также благодарны за всеобъемлющие доклады, которые были нам предоставлены, что явилось бесценной помощью при рассмотрении этого вопроса.

Развитие событий в Анголе, после того как Совет рассматривал положение там в последний раз, является весьма отрадным, и мы надеемся, что позитивные тенденции, которые сейчас там нарождаются, закрепятся. В этом контексте мы выражаем признательность правительству Анголы и УНИТА в связи с подписанием Лусакского протокола 20 ноября этого года, вступлением в силу соглашения о прекращении огня и продолжением мирного процесса посредством переговоров, начавшихся в Луанде в прошлое воскресенье.

Народ Анголы не должен сомневаться в решимости международного сообщества и впредь оказывать поддержку нынешнему мирному процессу. Стороны, однако, должны при этом сознавать, что готовность Организации Объединенных Наций и впредь наращивать свои усилия в этой стране и выделять больше ресурсов на эти цели будет в значительной мере зависеть от уважения и соблюдения ими Лусакского протокола и любых других соглашений, которые могут быть заключены.

Правительство моей страны считает особенно важным присутствие Организации Объединенных Наций в Анголе на этом раннем этапе мирного процесса. Поэтому мы поддержали только что принятую резолюцию, продлевающую нынешний мандат КМООНА II до 8 февраля следующего года при незамедлительном восстановлении численности сил КМООНА II до ее прежнего уровня. Это присутствие поможет гарантировать соблюдение прекращения огня и будет способствовать переговорам, которые идут в Луанде.

Мы надеемся, что Лусакские соглашения придадут стимул мирному процессу и активизируют усилия по достижению национального примирения, с тем чтобы Совет Безопасности мог позитивно рассмотреть доклад, который представит Генеральный секретарь по вопросу о новом мандате, касающемся дальнейшей операции Организации Объединенных Наций в Анголе.

Моя страна предоставляет для Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) военную полицию и наблюдателей и подчеркивает значение обеспечения - всегда и в полном объеме - правительством Анголы и УНИТА охраны и безопасности всего международного персонала в Анголе. Это поможет достичь доверия и, несомненно, стимулирует международное сообщество к продолжению участия в решении проблем Анголы.

В этой связи я хотел бы сказать, что мое правительство активно изучает возможность предоставления специализированного контингента для расширенного присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе. Нас весьма радует то, что предоставление гуманитарной помощи нормализуется на всей территории Анголы, и мы в особенности приветствуем направление в Анголу межведомственной миссии для оценки широкой программы оказания гуманитарной помощи, а также вступление в силу программы по разминированию, поскольку мины вместе с другими взрывными устройствами являются причиной многочисленных жертв среди гражданского населения.

За 20 лет борьбы народ Анголы испытал достаточно страданий и заслуживает право на жизнь в условиях мира. Мы не сомневаемся, что международное сообщество будет готово поддержать это начинание, предоставив необходимую помощь и сотрудничество.

Мое правительство хотело бы выразить признательность трем государствам - наблюдателям за мирным процессом в Анголе, Организации африканского единства и соседним странам - в частности Замбии - за их усилия по обеспечению полного осуществления мирных соглашений, Лусакского протокола и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Мы также выражаем нашу искреннюю признательность КМООНА II, ее персоналу и различным учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям за их постоянное и важное участие в обеспечении успеха миротворческого процесса в Анголе, который сейчас становится реальностью.

Сэр Дэвид Ханней (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности, а также поблагодарить Вашу предшественницу на этом посту посла Олбрайт за прекрасную работу, которую она выполнила в крайне насыщенном ноябре месяце.

Подписание 20 ноября Лусакского протокола и через два дня соглашения о прекращении огня - это

самые обнадеживающие события за последние два года ангольской трагедии. Как сказал Генеральный секретарь в своем докладе, Ангола находится сейчас на пороге мира. Мы признательны правительству Анголы, уважаемый министр иностранных дел которой присутствует сегодня среди нас - и мы всячески приветствуем его присутствие, - и УНИТА за проявление необходимой политической воли, и мы благодарим Генерального секретаря, его Специального представителя, который также присутствует здесь сегодня, а также персонал Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) за безмерное терпение и решимость, которые сейчас, похоже, приносят плоды. Мы также весьма признательны правительству Замбии и трем государствам - наблюдателям за мирным процессом в Анголе за их ценный вклад.

Несмотря на то, что Лусакский протокол является несомненным достижением, положение на местах остается неустойчивым. Необходимо, чтобы стороны оперативно и добросовестно выполнили соглашение, с тем чтобы в Анголе можно было достичь прочного мира и национального примирения. Чрезвычайно важно, чтобы они соблюдали и поддерживали эффективное прекращение огня и рассматривали любые проблемы, связанные с вопросами прекращения огня, в Совместной комиссии, а не прибегали к возмездию по принципу "око за око".

Нельзя ожидать, что международное сообщество будет обеспечивать мир в Анголе, не обладая средствами для этого. Поэтому развертывание новой, расширенной операции Организации Объединенных Наций будет возможно лишь в случае, если соглашение о прекращении огня останется в силе и стороны продемонстрируют необходимую практическую приверженность миру.

Мы приветствуем подготовительную работу, проведенную Генеральным секретарем для расширенной операции Организации Объединенных Наций. Мы согласны с тем, что любые новые силы должны быть развернуты оперативно, и мы надеемся, что страны, предоставляющие воинские контингенты, смогут незамедлительно обеспечить свои контингенты. Мы с нетерпением ожидаем доклада, который Генеральный секретарь намерен представить Совету в начале следующего года.

В настоящее время мы удовлетворены тем, что он намерен сейчас приступить к размещению дополнительных военных наблюдателей и гражданской полиции, предусмотренных в рамках КМООНА II. Он справедливо увязывает это со строгим соблюдением сторонами прекращения огня и предоставления ими удовлетворительных гарантий в отношении охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что это развертывание внесет вклад в дальнейшее укрепление режима прекращения огня.

Сейчас необходимо создать доверие между правительством Анголы и УНИТА. Это должно быть сделано в процессе регулярных заседаний Совместной комиссии для урегулирования любых остающихся разногласий. Встреча между президентом Душ Сантушем и г-ном Савимби должна помочь обретению необходимого политического стимула для успешного осуществления Лусакского протокола. Оперативный уход из Анголы всех наемников в соответствии с Лусакским протоколом также будет важным фактором для создания доверия.

В Анголе сохраняется серьезная гуманитарная ситуация, но с прекращением военных действий гуманитарной помощью можно будет шире охватить страну. Важно, чтобы стороны сотрудничали в доставке этой помощи и гарантировали охрану и безопасность КМООНА II и всего персонала, оказывающего гуманитарную помощь.

Именно правительство Анголы и УНИТА путем соблюдения достигнутого ими соглашения сами определят, будут ли Организация Объединенных Наций и международное сообщество сопровождать их на этом заключительном этапе их долгого и трудного пути к миру. Мы верим и надеемся, что мы все пройдем этот путь.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Мериме (Франция) (говорит по-французски): Вновь мы продлили мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) в его нынешнем виде. Моя делегация проголосовала за резолюцию 966 (1994), которая продлила мандат на два месяца - до 8 февраля 1995 года.

Мы рады, что сделали это в присутствии министра иностранных дел Анголы г-на Венансиу де Моуры, которого мы приветствуем.

Я сказал "вновь", но недавние события в Анголе позволяют заметить, что это продление мандата КМООНА II отличается от предыдущих. С момента принятия нашей предыдущей резолюции, 27 октября, в Анголе произошли очень важные события - прежде всего, конечно, парафирование 31 октября и, в частности, подписание 20 ноября Лусакского протокола правительством Анголы и УНИТА. Это очень важное, подробное соглашение, переговоры по которому проходили очень долго, должно внести важный вклад в достижение прочного мира и национального примирения в Анголе.

Заседание в Луанде Совместной комиссии для контроля за осуществлением Лусакского протокола является также обнадеживающим признаком.

Подытоживая сказанное, можно отметить, что после подписания Лусакского протокола прочное политическое урегулирование ангольского конфликта представляется достижимым. Просто необходимо положить конец 19-летней войне в Анголе, в ходе которой больше всего пострадало гражданское население.

За это обнадеживающее продвижение в направлении мира в Анголе моя делегация хотела бы поблагодарить и выразить искреннюю признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Блондэну Бею, настойчивость которого, сопровождаемая и поддерживаемая его неизменным оптимизмом, оказала большое влияние на события последних недель. Мы хотели бы также поблагодарить три государства-наблюдателя за их работу, а также других участников мирного процесса в Анголе.

Организация Объединенных Наций должна решительно двигаться вперед в Анголе и оказывать содействие народу Анголы в его стремлении к миру и национальному согласию. В этой связи мы приветствуем решение Генерального секретаря развернуть на территории Анголы персонал КМООНА II, если это позволят условия. В этой связи Генеральный секретарь вполне справедливо напоминает в своем докладе об идее, которая отражена в только что принятой нами резолюции, а именно, что ангольцы несут главную ответственность за установление мира в Анголе. Это, в частности, означает, что ангольские стороны должны в полной мере прилагать решительные и конкретные усилия в целях выполнения соглашения о прекращении огня от 22 ноября этого года. Это реальное выражение их приверженности миру всегда являлось условием, на основе которого зиждется развертывание персонала Организации Объединенных Наций. Стороны должны помнить об этом в своих будущих усилиях, с тем чтобы и далее сохранять и укреплять режим прекращения военных действий и соблюдать соглашение о прекращении огня.

Не может быть сомнения в том, что отведенные КМООНА II два месяца станут периодом интенсивной работы непосредственно в Анголе в целях достижения упомянутых мною целей и всех содержащихся в резолюции целей. В рамках Организации Объединенных Наций это будет периодом глубоких раздумий над возможным будущим мандата новой операции Организации Объединенных Наций в Анголе. В этом контексте к концу января следующего года моя делегация ожидает рекомендаций Генерального секретаря, которые мы, естественно, изучим с пристальным вниманием.

Некоторое время назад мир в Анголе казался недостижимой целью, однако недавние события приблизили ее. Сейчас ангольские стороны, которые столь близки к своей цели, обязаны предпринять необходимые усилия в целях завершения мирного процесса и национального примирения ради своей собственной страны.

Г-н Ас-Самин (Оман) (говорит по-арабски): Прежде всего позвольте мне от имени моей делегации передать через Вас, г-н Председатель, теплые приветствия в адрес Его Превосходительства министра иностранных дел Анголы и Специального представителя Генерального секретаря. Своим участием в этом заседании они оказали нам честь.

Ситуация в Анголе в последнее время претерпела важные и долгожданные позитивные изменения. После продолжительных и напряженных мирных переговоров в Лусаке между ангольским правительством и Национальным союзом за полную независимость Анголы (УНИТА) был официально подписан Лусакский протокол, согласно которому

формально был положен конец гражданской войне, бушевавшей в Анголе на протяжении двух десятилетий и повлекшей гибель многих тысяч человек и широкомасштабное разрушение имущества.

Моя делегация приветствует успешное завершение мирных переговоров и подписание этого важного документа, который вместе с Бисесскими соглашениями должен заложить основу прочного мира в Анголе.

Это крупное достижение оказалось возможным благодаря поддержке, оказанной международным сообществом мирному процессу в Анголе, и отражением решимости правительства и УНИТА достичь мира в Анголе, а также воплощением чаяний народа Анголы жить в мире и согласии. Мы поздравляем ангольский народ с этим важным успехом и отдаем должное политическим лидерам правительства и УНИТА за их терпение в деле преодоления всех препятствий на различных этапах мирных переговоров и за то, что они воспользовались возможностью восстановить мир в своей стране.

Моя делегация выражает искреннюю надежду на то, что обе стороны будут и далее демонстрировать свою приверженность миру и национальному согласию на основе полного и своевременного выполнения духа и буквы мирного соглашения, в особенности положений, касающихся соглашения о прекращении огня.

В этом контексте моя делегация отмечает, что даже после подписания Лусакского протокола и вступления 22 ноября в силу соглашения о прекращении огня отдельные столкновения между правительственными силами и силами УНИТА по-прежнему продолжаются. Возможно, это объясняется тем, что укоренившиеся чувства враждебности и ненависти, а также отсутствие доверия между сторонами невозможно устранить в одночасье. Мы надеемся, что такие негативные чувства постепенно уйдут и на смену им придет дух сотрудничества, терпимости и гармонии между всеми группами населения Анголы. Хотя такие инциденты не могут принизить значимость достигнутых в последнее время успехов, ясно, что, до тех пор пока обе стороны не воспрепятствуют обострению ситуации и возобновлению вооруженных столкновений, мирный процесс в целом будет подвергаться опасности. Поэтому сегодня обе стороны в большей степени, чем когда-либо ранее, призваны отказаться от насилия, положить конец всем военным действиям, проявить максимальную выдержку и воздерживаться от действий, которые могут подвергнуть опасности нарождающийся мир. Достигнутые результаты имеют очень хрупкий характер и могут очень легко быть разрушены в результате воздействия эскалации боевых действий или отсутствия поддержки мирного процесса в Анголе со стороны международного сообщества.

Исходя из этих соображений, моя делегация проголосовала за только что принятую Советом резолюцию, в соответствии с которой мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) продлевается до 8 февраля 1995 года, с тем чтобы она могла наблюдать за прекращением огня, установленным Лусакским протоколом.

В заключение я хотел бы выразить от имени моей делегации признательность Генеральному секретарю, его Специальному представителю в Анголе и трем государствам - наблюдателям за мирным процессом в Анголе, а также Замбии за предоставленную ею возможность провести мирные переговоры. Мы благодарны им за их важный и эффективный вклад в поиск справедливого и прочного урегулирования конфликта в Анголе и с удовлетворением отмечаем, что эти совместные усилия привели к плодотворным результатам.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Прежде всего позвольте мне выразить наше удовлетворение тем, что Вы, г-н Председатель, руководите работой Совета в этом месяце. Мы хотели бы заверить Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на сотрудничество делегации Испании.

Я также хотел бы выразить признательность послу Соединенных Штатов Олбрайт и поблагодарить ее за исключительно компетентное и эффективное исполнение ее обязанностей Председателя Совета в ноябре.

Моя делегация хотела бы также приветствовать министра иностранных дел Анголы г-на Венансиу де Моура и поздравить его в связи с тем, что он играл ведущую роль в этот важный период в истории

Анголы, ознаменованный подписанием Лусакского протокола.

Только что принятая Советом Безопасности резолюция постановляет продлить мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) до 8 февраля 1995 года. Это продление не может рассматриваться просто как техническая по своему характеру мера, поскольку завершение переговоров в Лусаке между правительством Анголы и УНИТА означает, что эта особая резолюция имеет исключительное политическое значение в придании должного направления мирному процессу. Оно явилось в первую очередь результатом готовности, проявленной сторонами при эффективном содействии Генерального секретаря и его Специального представителя г-на Блондэна Бея, государств-наблюдателей и других стран региона. Мы воздаем всем им должное за предпринятые ими действия и достигнутые результаты.

Подписание Лусакского протокола правительством Анголы и УНИТА 20 ноября 1994 года и соглашения о прекращении огня между сторонами обеспечило Совет Безопасности возможностями в ближайшем будущем - если позволит обстановка - серьезно обсудить вопрос о принятии решения относительно продления присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе в полном соответствии с договоренностями сторон в Лусаке и в ответ на их просьбу, обращенную к нам. С этой целью крайне важно, чтобы стороны выполнили обязательства, взятые ими в соответствии с "Acordos de Paz" и Лусакским протоколом, и продолжали сообща трудиться над достижением полного национального примирения.

Мы приветствуем тот факт, что Совместная комиссия, учрежденная в Лусаке, начала свою работу на ангольской территории, что способствует созданию атмосферы доверия и взаимного уважения, которая должна принести свои плоды на этом новом этапе.

Доклад Генерального секретаря от 4 декабря этого года и его письмо от 7 декабря, в котором он доводит до сведения Совета свое решение восстановить численность КМООНА II до его прежнего уровня, равно как и весьма полезная информация, изложенная в устной форме Совету его Специальным представителем г-ном Блондэном Беем, подтверждают необходимость придания нового импульса мирному процессу и обеспечения международного контроля со всеми надлежащими атрибутами безопасности и явной решимостью продолжить этот процесс.

Несмотря на случаи с перестрелками и другие начальные трудности, согласно заявлению Генерального секретаря и его Специального представителя, договоренность о прекращении огня в основном соблюдается сторонами начиная с 22 ноября.

Учитывая эти обстоятельства, жизненно важно восстановить численность КМООНА II в самые кратчайшие по возможности сроки, с тем чтобы обеспечить эффективный контроль за соблюдением режима прекращения огня, а также в качестве первого шага в процессе укрепления доверия. Как сообщил нам Генеральный секретарь в своем письме, восстановление численности ее персонала зависит от строгого соблюдения сторонами режима прекращения огня и от предоставления ими удовлетворительных гарантий в отношении безопасности и охраны соответствующего персонала Организации Объединенных Наций.

Испания, поддерживающая с Анголой тесные узы дружбы и сотрудничества, твердо надеется на то, что ответственность международного сообщества по отношению к мирному процессу на его новом этапе найдет вскоре свое подтверждение в учреждении новой операции Организации Объединенных Наций в Анголе, которая внесет решающий вклад в осуществление "Acordos de Paz" и Лусакского протокола.

Мы приветствуем тот факт, что стороны проявили твердую решимость реализовать свои обязательства на практике. Пришло время для надежд на лучшее будущее и на достижение примирения в стране и ее восстановления, что проложит путь к достижению прочного мира и процветания ангольского народа, которых он в полной мере заслуживает после многих лет войны.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Испании за любезные слова в мой адрес.

Г-н Индерферт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Позвольте мне поздравить

Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета. Я могу засвидетельствовать то, что посол Олбрайт была счастлива передать Вам бразды правления в Совете. Мы убеждены в том, что Вы будете эффективно выполнять обязанности, связанные с Вашим пребыванием на этом посту, и можете рассчитывать в этой связи на нашу всестороннюю поддержку и помощь.

Мы признательны мэтру Блондэну Бею, Специальному представителю Генерального секретаря, за его неустанные усилия, энергичные действия и приверженность делу оказания содействия Анголе в процессе достижения ею прочного мира. Я знаю о том, что он работает в тесном контакте с представителями трех государств, включая нашего собственного Специального посланника в Лусаке посла Пола Хэя, с тем чтобы реализовать цели, к которым мы все стремимся.

Я хотел бы также приветствовать министра иностранных дел Анголы и выразить надежду на то, что его правительство и Совет смогут и впредь быть свидетелями позитивных событий в Анголе.

Испытывая чувство глубокого удовлетворения, мы можем, наконец, на основе принятия этой резолюции приветствовать подписание Лусакского протокола. Потребовалось немало времени для достижения этой договоренности, и она знаменует собой значительный шаг вперед по пути к национальному примирению, достижению которого международное сообщество столь активно содействует на протяжении последних нескольких лет. Мы надеемся на то, что все положения Лусакского протокола будут скрупулезно выполняться обеими сторонами.

Приветствуя объявление о прекращении огня начиная с 22 ноября этого года, мы хотели бы выразить нашу обеспокоенность в связи с продолжающимися нарушениями этого режима обеими сторонами. В только что принятой резолюции подчеркивается огромное значение полного соблюдения обеими сторонами режима прекращения огня.

Крайне важно, чтобы президент душ Сантуш и г-н Савимби сами приложили все усилия для достижения договоренности о личной встрече в самые ближайшие по возможности сроки, с тем чтобы содействовать продвижению вперед мирного процесса с надлежащей скоростью.

И в заключение, я хотел бы присоединиться к моим коллегам в Совете, которые выразили чувство глубокого удовлетворения в связи с этим крупным шагом вперед в направлении к достижению прочного мира в Анголе. Путешествие еще не закончилось, однако путь, лещащий впереди, ясен.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за любезные слова в мой адрес.

Г-н ван Бохемен (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Я благодарю министра иностранных дел Анголы за его важное заявление. Мы также с удовлетворением отмечаем присутствие здесь сегодня посла Блондэна Бея, Специального представителя Генерального секретаря.

В течение вот уже больше года Совет и особенно Специальный представитель Генерального секретаря упрашивают и умоляют обе стороны в Анголе продолжать переговоры о мирном урегулировании их разногласий и прекращении трагической гражданской войны в Анголе. Прогресс не был стремительным, и отступления назад были частым явлением. Это вызывало разочарование - особо тревожное тогда, когда переговоры сопровождались вспышками военных действий со всеми вытекающими отсюда разрушительными последствиями для населения Анголы.

Следует также признать, что продвижение вперед с переменным успехом в ходе переговоров не вызывает удивления ввиду недоверия в отношениях между сторонами, особенно в связи с тем, что ранее УНИТА отвергала политический процесс. Однако благодаря усилиям Специального представителя, поддержке правительства Замбии и трех государств-обозревателей, а также упорству самих сторон, мы смогли стать в последние недели свидетелями определенного реального прогресса. Лусакский протокол был подготовлен и подписан, и было объявлено о прекращении огня.

Сегодня мы получили подтверждение от Генерального секретаря о том, что режим прекращения огня в основном соблюдается. Мы поддерживаем его решение в этой ситуации приступить к восстановлению Контрольной миссии

Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) до ее прежнего уровня при условии, что режим прекращения огня будет строго соблюдаться и будет обеспечена безопасность персонала Организации Объединенных Наций.

Этот шаг должен стать важной мерой укрепления доверия между сторонами и предоставить информацию и заверения международному сообществу. Мы приветствуем тот прогресс, который представляют собой эти события. Мы настоятельно призываем стороны придерживаться того пути, по которому они сейчас идут, и обеспечить завершение начатого в Лусаке процесса.

Как дает понять только что принятая нами резолюция, международное сообщество готово оказать помощь. В частности, этот Совет готов рассмотреть возможность расширения присутствия Организации Объединенных Наций для содействия осуществлению Лусакского протокола и восстановлению Анголы. Главным предварительным условием для этого является мир. Мы настоятельно призываем ангольские стороны не упускать ту возможность, которая представилась в настоящий момент. Новая Зеландия, которая уже предоставляет личный состав для КМООНА II, включая нынешнего начальника штаба, со своей стороны серьезно рассматривает вопрос о том, какой еще вклад она могла бы внести в расширенное присутствие Организации Объединенных Наций.

Г-н Маркер (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться ко всем выступавшим до меня ораторам, которые приветствовали присутствующего сегодня здесь Его Превосходительство министра иностранных дел Анголы и его важное заявление. Я хотел бы также поздравить г-на министра иностранных дел с многообещающими достижениями, которых его стране удалось добиться после долгих лет раздоров, войны и разрушений. Правительство Пакистана искренне надеется, что отныне Ангола будет продолжать прогрессировать и возрождаться как сильная и единая страна на африканском континенте.

Огромной признательностью мы также обязаны Генеральному секретарю и его Специальному представителю г-ну Блондэну Бею за самоотверженность, решимость и дипломатическое мастерство, с которыми он выполняет свой мандат в Анголе.

Моя делегация проголосовала в поддержку только что принятой резолюции с искренней надеждой и верой, что ангольские лидеры будут и впредь проявлять такую же государственную мудрость, какая привела к подписанию Лусакского протокола. Мы также надеемся, что правительство Анголы теперь сможет честно и целеустремленно добиваться реконструкции и реабилитации своей разоренной страны и что международное сообщество окажет ему помощь в достижении этой благородной цели.

В заключение моя делегация хотела бы воздать должное трем государствам-наблюдателям и правительству Замбии за их неустанные усилия, которые внесли столь обширный вклад в мирный процесс в Анголе и в подписание Лусакского протокола.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Руанды.

Прежде всего моя делегация хотела бы приветствовать Его Превосходительство г-на де Моуру и поздравить его по случаю его присутствия здесь в этот исторический для его страны момент.

Моя делегация воздает должное Генеральному секретарю за его выдающийся доклад о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II). Имеющее историческое значение содержание этого доклада разъясняет причины того ветра надежд, который веет по всей Анголе, а также роль в этом деле Совета Безопасности. Руандийская делегация также пользуется возможностью для того, чтобы воздать весьма заслуженную честь г-ну Блондэну Бею, Специальному представителю Генерального секретаря, за проделанную им замечательную работу по отысканию справедливого, равноправного и прочного мира в Анголе.

В самом деле, путь к миру в Анголе был завален препятствиями, которые чуть не вызвали отчаяние у людей доброй политической воли в их стремлении к справедливому и прочному миру в этой стране, которая столь долго страдала от безжалостной

гражданской войны и последовавших за ней смертоносных потрясений.

Достижение договоренности по Лусакскому протоколу, который был предложен 31 октября и подписан 20 ноября 1994 года, радует и удовлетворяет мою делегацию тем более потому, что работа зодчих мира была мастерски завершена и вдохнула в нас надежду на будущее. Руандийская делегация не может не выразить своей сердечной признательности всем силам, которые непосредственно или косвенно помогали переступить в новую эру мира, благоприятную для национального примирения, восстановления и социально-экономического развития опустошенной войной Анголы.

В интересах предотвращения любых потенциальных отклонений, как бы незначительны они ни были, от заключенного 22 ноября соглашения о прекращении огня, моя делегация поддерживает концепцию восстановления численности личного состава КМООНА II до ее прежнего уровня в 350 военных наблюдателей и 126 полицейских наблюдателей при поддержке достаточного международного и набранного на месте персонала.

Несомненно, начальные фазы осуществления любого мирного соглашения всегда очень сложны и неустойчивы, и международное сообщество - представленное в данном случае Советом Безопасности - призвано удвоить свою бдительность в отношении ангольского вопроса, успешное политическое разрешение которого моя делегация горячо приветствует. Основываясь на докладе Генерального секретаря от 4 декабря 1994 года, руандийская делегация приветствует перспективы, теперь открывающиеся для КМООНА III, которая могла бы способствовать необратимости этой новой эры мира и национального примирения в Анголе.

Уместно также с положительной стороны отметить планы чрезвычайной помощи и другие подготовительные мероприятия, разработанные Генеральным секретарем с целью содействовать оказанию Анголе разных типов помощи в преодолении ею сложной задачи осуществления Соглашения об установлении мира и Лусакского протокола. Моя делегация воздает честь доброй политической воле правительства Республики Анголы и УНИТА, которые только что вписали славную страницу в современную историю Африки, завершив 20-летнюю братоубийственную войну.

Хотя ждать его пришлось очень долго, пример Анголы войдет в анналы истории Африки и дипломатии Организации Объединенных Наций на радость и счастье ангольского народа и международного сообщества. В этом контексте полезно и желательно продлить мандат КМООНА II до 8 февраля 1995 года и настоятельно призвать бывшие стороны ангольского конфликта скрупулезно выполнять Соглашение об установлении мира и Лусакский протокол.

В заключение моя делегация обращается с призывом ко всем странам, особенно тем, которые продают оружие и улучшают состояние своей экономики раздуванием очагов напряженности в Африке - а мы прекрасно помним о Катанге, Бьяфре, Руанде, Мозамбике и, конечно же, об Анголе, если назвать лишь некоторые примеры, - тем же самым странам, которые теперь упорно работают ради того, чтобы загасить разожженное ими пламя. Мы призываем их, вместо того чтобы посылать в Африку оружие и наемников, направлять туда тракторы, компьютеры и другие средства производства, необходимые для перестройки наших стран.

Как они могут ожидать от Африки развития, если мы научены только тому, как убивать друг друга? Деньги, расходуемые на подобного рода деятельность, могли бы быть значительно лучшим образом использованы в деле развития этих стран. Деньги и время, растрачиваемые на восстановление имущества, уничтоженного разожженной извне войной, могли бы содействовать нашим странам в достижении значительного экономического прогресса. На тех странах, которые финансировали и поддерживали братоубийственные войны в Анголе, возлежит моральный долг взять на себя выполнение части задач ангольцев по национальному восстановлению.

Моя делегация проголосовала в поддержку резолюции, продляющей мандат КМООНА II, потому, что она символизирует достойную всяческих похвал решимость международного сообщества и впредь способствовать национальному примирению, миру и политической стабильности в Анголе.

Теперь я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

В моем списке больше нет желающих выступить. Таким образом, Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет и впредь заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.